

**Twinrix**

Vaccin bivalent contre l'hépatite A et l'hépatite B



**GSK**

**Parlez à votre  
professionnel de la santé  
de TWINRIX.**



TWINRIX est un vaccin utilisé chez les adultes, les adolescents, les enfants et les nourrissons pour prévenir l'hépatite A et l'hépatite B. Une protection totale ne peut être garantie et des doses de rappel peuvent s'avérer nécessaires.

# Hépatite A et hépatite B : renseignements à l'intention des voyageurs canadiens

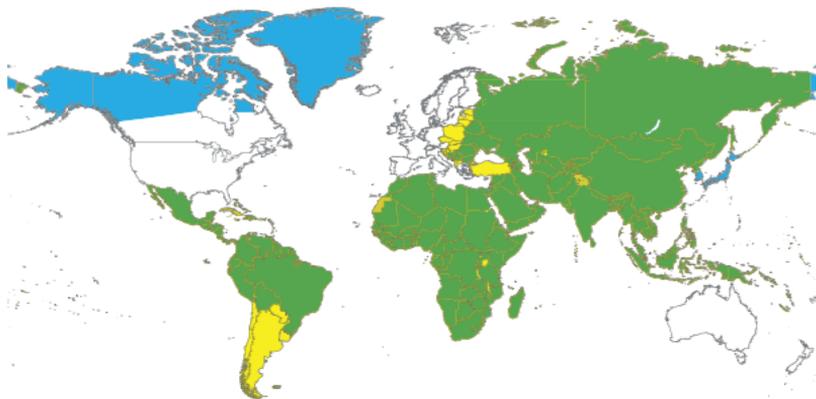
L'hépatite A et l'hépatite B sont deux maladies graves du foie causées par les virus de l'hépatite A et de l'hépatite B. Ces virus sont répandus dans la plupart des pays en développement et de nombreuses destinations voyages, telles que les Caraïbes, qui sont des zones à risque pour les voyageurs qui ne sont pas protégés.

**Vous partez en voyage dans les Caraïbes ?  
Vous pourriez être exposé au risque  
de contracter l'hépatite A ou l'hépatite B,  
même dans un établissement 5 étoiles.**

## Destinations à risque

Zones à risque modéré ou élevé pour :

● l'hépatite A ● l'hépatite B ● l'hépatite A et l'hépatite B



D'après une carte des pays où il existe un risque d'hépatite A, Organisation mondiale de la santé, 2012 et une carte des pays où il existe un risque d'hépatite B, Organisation mondiale de la santé, 2012.

## **Vous pourriez vous exposer au risque de contracter l'hépatite A en vacances :**

- en consommant des aliments manipulés par un employé de restaurant infecté qui n'a pas lavé ses mains adéquatement après être allé à la salle de bain;
- en consommant des fruits de mer et des crustacés crus ou insuffisamment cuits provenant d'une eau contaminée;
- en consommant de la laitue ainsi que des fruits et légumes frais qui ont été rincés avec de l'eau contaminée;
- en buvant de l'eau contaminée ou une boisson contenant des glaçons contaminés;
- en prenant un bain ou une douche, ou en nageant, dans de l'eau contaminée.

**Le virus de l'hépatite A peut survivre jusqu'à 10 mois dans l'eau ou 7 jours sur une surface sèche.**

## **Vous pourriez vous exposer au risque de contracter l'hépatite B en vacances :**

- en recevant une manucure, une pédicure, un tatouage, un perçage ou un traitement d'acupuncture réalisés avec des instruments mal stérilisés;
- en ayant des rapports sexuels avec un partenaire infecté;
- en administrant les premiers soins à une personne infectée ou en recevant les premiers soins d'une personne infectée;
- en recevant des soins médicaux ou dentaires avec des instruments contaminés;
- en partageant des articles d'hygiène personnelle (comme un coupe-ongle) avec une personne infectée.

**Le virus de l'hépatite B peut survivre au moins 7 jours sur une surface.**

# Symptômes d'une infection par le virus de l'hépatite A ou de l'hépatite B

Symptômes	Hépatite A	Hépatite B
Fièvre	•	
Fatigue	•	•
Nausées	•	•
Ictère (jaunissement de la peau et du blanc des yeux)	•	•
Perte d'appétit	•	•
Vomissements	•	•
Gêne abdominale	•	•
Douleurs articulaires		•
Sensation de malaise	•	
Urine foncée	•	•
Selles décolorées		•

TWINRIX n'est pas indiqué pour traiter les symptômes associés à l'hépatite A et à l'hépatite B ni pour en atténuer les conséquences graves.

**Les adultes infectés ne présentent pas tous des symptômes. Vous pourriez donc contracter l'hépatite A ou l'hépatite B et transmettre le virus à d'autres personnes sans même le savoir.**

# Conséquences possibles d'une infection par le virus de l'hépatite A ou de l'hépatite B

## Hépatite A

L'hépatite A peut être une maladie asymptomatique ou une maladie bénigne de très courte durée, mais également une maladie gravement invalidante qui dure plusieurs mois. Bien que la plupart des personnes se rétablissent, environ 25% des adultes infectés doivent être hospitalisés.

## Hépatite B

Même si la plupart des personnes se rétablissent d'une première infection, 10% des adultes infectés deviendront des porteurs chroniques. Si c'est votre cas, vous pourriez transmettre le virus à d'autres personnes pendant toute votre vie même si vous ne présentez aucun symptôme. Une infection chronique par le virus de l'hépatite B peut mener à la cirrhose et au cancer du foie.

TWINRIX n'est pas indiqué pour traiter les symptômes associés à l'hépatite A et à l'hépatite B ni pour en atténuer les conséquences graves.

**La vaccination est la meilleure façon d'aider à vous protéger contre l'hépatite A et l'hépatite B.**

## Qui devrait être vacciné contre l'hépatite A et l'hépatite B?

Selon le Guide canadien d'immunisation, la vaccination est recommandée chez toutes les personnes qui désirent réduire leur risque de contracter l'hépatite A et l'hépatite B, notamment chez les voyageurs se rendant dans des pays où le risque d'hépatite A ou d'hépatite B est élevé.

La vaccination peut ne pas convenir à tous. Une protection totale ne peut être garantie et des doses de rappel peuvent s'avérer nécessaires. Des effets secondaires et des réactions allergiques peuvent survenir. Demandez à votre professionnel de la santé si la vaccination vous convient. Pour signaler un effet indésirable, veuillez composer le 1-800-387-7374.

# Pourquoi TWINRIX ?

**TWINRIX est le seul vaccin bivalent contre l'hépatite A et l'hépatite B.**

TWINRIX :

- Est utilisé chez les adultes, les adolescents, les enfants et les nourrissons pour prévenir l'hépatite A et l'hépatite B
- Agit en aidant votre organisme à produire ses propres anticorps contre l'hépatite A et l'hépatite B
- Est administré par un professionnel de la santé sous forme d'injection dans le muscle
- Les ingrédients médicinaux comprennent le virus de l'hépatite A inactivé et l'antigène de surface du virus de l'hépatite B recombinant

## Administration de TWINRIX

**Combien de doses de TWINRIX devrai-je recevoir ?**

Le calendrier de vaccination ordinaire de TWINRIX comprend 3 doses administrées sur une période de 6 mois.

- Vous choisissez la date de votre première dose. La deuxième dose sera administrée 1 mois après la première et la dernière dose, 6 mois après la première.
- Afin de vous aider à obtenir une protection complète contre l'hépatite A et l'hépatite B, assurez-vous de recevoir les 3 doses du vaccin.

Un calendrier de vaccination rapide de 4 doses est également offert aux adultes de 19 ans et plus.

Même si vous êtes un voyageur de dernière minute, consultez votre professionnel de la santé.

**Assurez-vous de recevoir toutes les doses de TWINRIX; sans quoi, vous ne serez peut-être pas complètement protégé contre l'hépatite A et l'hépatite B.**



# Calendriers de vaccination de TWINRIX\*

TWINRIX est administré par votre professionnel de la santé sous forme d'injection dans le muscle du haut du bras ou, chez les jeunes enfants, dans la partie antérieure de la cuisse.

<b>Options de calendrier de vaccination pour les adultes†</b>	
Ordinaire – TWINRIX (1 mL) (19 ans ou plus)	
Première dose	Date de la première dose
Deuxième dose	1 mois après la première dose
Troisième dose	6 mois après la première dose
Rapide – TWINRIX (1 mL) (19 ans ou plus)	
Première dose	Date de la première dose
Deuxième dose	1 semaine après la première dose
Troisième dose	3 semaines après la première dose
Quatrième dose†	12 mois après la première dose

<b>Options de calendrier de vaccination pour les enfants*</b>	
Ordinaire – TWINRIX Junior (0,5 mL) (1 à 18 ans)	
Première dose	Date de la première dose
Deuxième dose	1 mois après la première dose
Troisième dose	6 mois après la première dose
Autre – TWINRIX (1 mL) (1 à 15 ans)	
Première dose	Date de la première dose
Deuxième dose	6 à 12 mois après la première dose

\* Pour assurer une protection durable, toutes les doses prévues doivent être administrées.

† Dose requise dans le calendrier de vaccination rapide seulement.



## Que faire en cas d'oubli d'une dose de TWINRIX ?

Si vous manquez une injection prévue, parlez-en à votre professionnel de la santé qui vous fixera un autre rendez-vous.

Assurez-vous de recevoir toutes les doses du vaccin pour aider à assurer une protection complète contre l'hépatite A et l'hépatite B.

**Pour assurer une protection durable, toutes les doses prévues doivent être administrées.**

# Foire aux questions

## **Q. Qu'est-ce que TWINRIX ?**

R. TWINRIX est le seul vaccin bivalent contre l'hépatite A et l'hépatite B. Il comporte une série de doses (injections) administrées par un professionnel de la santé. TWINRIX peut être utilisé chez les adultes, les adolescents, les enfants et les nourrissons pour prévenir à la fois l'hépatite A et l'hépatite B.

## **Q. Qui devrait recevoir TWINRIX ?**

R. Selon le Guide canadien d'immunisation, la vaccination est recommandée chez toutes les personnes qui désirent réduire leur risque de contracter l'hépatite A et l'hépatite B, notamment chez les voyageurs se rendant dans des pays où le risque d'hépatite A ou d'hépatite B est élevé. Demandez à votre professionnel de la santé si la vaccination vous convient.

## **Q. Combien coûte TWINRIX ?**

R. Le prix de TWINRIX peut varier. Des régimes d'assurance privés peuvent prendre en charge la totalité ou une partie du coût d'achat. Communiquez avec votre fournisseur d'assurance et donnez-lui le numéro d'identification du médicament (DIN) suivant : 02230578 pour TWINRIX, ou 02237548 pour TWINRIX Junior.

## **Q. Est-ce que je dois vraiment recevoir toutes les doses de TWINRIX ?**

R. Il est important de recevoir toutes les doses de TWINRIX prescrites par votre médecin. Pour assurer une protection durable, toutes les doses prévues doivent être administrées.

## **Q. Les enfants peuvent-ils recevoir TWINRIX ?**

R. Oui. Le calendrier de vaccination ordinaire pour les adolescents, les enfants et les nourrissons (âgés de 1 à 18 ans) a recours au vaccin TWINRIX Junior et comprend 3 doses, administrées sur une période de 6 mois.

**Visitez [TWINRIX.ca](https://www.twinrix.ca) pour une foire aux questions plus complète.**

# Quels sont quelques-uns des effets secondaires possibles de TWINRIX?

## ADULTES

**Effets secondaires survenus au cours des essais cliniques après l'administration de TWINRIX selon le calendrier de vaccination ordinaire (3 doses) ou rapide (4 doses) chez des adultes :**

- Très courants (> 10 % des doses) : douleur ou inconfort, rougeur au point d'injection, maux de tête et fatigue.
- Courants (entre 1 et 10 % des doses) : enflure au point d'injection, diarrhée, nausées, vomissements et état de malaise général.
- Peu courants (entre 0,1 % et 1 % des doses) : fièvre (supérieure à 37,5 °C), étourdissements, infection des voies respiratoires supérieures et douleurs musculaires.
- Rares (entre 0,01 % et 0,1 % des doses) : enflure des ganglions du cou, des aisselles ou de l'aîne, perte d'appétit, fourmillements, baisse de la tension artérielle, éruptions cutanées et démangeaisons, douleurs musculaires et articulaires et symptômes pseudo-grippaux tels forte fièvre, mal de gorge, écoulement nasal, toux et frissons.
- Très rare (moins de 0,01 % des doses) : urticaire.

## ENFANTS

**Effets secondaires survenus au cours des essais cliniques après l'administration de TWINRIX Junior selon le calendrier de vaccination ordinaire (3 doses) chez des enfants :**

- Très courants (> 10 % des doses) : douleur et rougeur au point d'injection.
- Courants (entre 1 et 10 % des doses) : enflure au point d'injection, fièvre (température > 37,5 °C), irritabilité, somnolence, maux de tête, perte d'appétit, diarrhée, nausées, vomissements et état de malaise général.
- Peu courants (entre 0,1 % et 1 % des doses) : éruptions cutanées.
- Rares (entre 0,01 % et 0,1 %) : enflure des ganglions du cou, des aisselles ou de l'aîne, étourdissements et urticaire.
- Très rares (moins de 0,01 % des doses) : fourmillements, perte de sensibilité cutanée à la douleur ou au toucher, engourdissement dans les bras et les jambes, baisse de la tension artérielle, éruptions cutanées et démangeaisons, douleurs musculaires et articulaires et symptômes pseudo-grippaux tels forte fièvre, mal de gorge, écoulement nasal et frissons.

**Ne soyez pas alarmé par cette liste d'effets secondaires possibles. Il est probable que vous ne présentiez aucun effet secondaire à la suite de la vaccination.**

***Cette liste d'effets secondaires n'est pas exhaustive. Si TWINRIX cause un effet inattendu, veuillez communiquer avec votre professionnel de la santé.***

**Vous ne devez pas recevoir TWINRIX si vous avez eu des problèmes de santé après l'administration d'un vaccin par le passé; vous avez déjà eu une réaction allergique à TWINRIX ou à n'importe lequel de ses ingrédients ou à un autre vaccin contre l'hépatite A ou l'hépatite B; ou si vous présentez une infection grave accompagnée d'une forte fièvre (> 38 °C).**

TWINRIX est un vaccin utilisé chez les adultes, les adolescents, les enfants et les nourrissons pour prévenir l'hépatite A et l'hépatite B. Une protection totale ne peut être garantie et des doses de rappel peuvent s'avérer nécessaires. Des réactions allergiques peuvent aussi survenir. Comme la vaccination peut ne pas convenir à tous, consultez votre professionnel de la santé pour savoir si TWINRIX vous convient. Pour obtenir des renseignements complets sur le produit, veuillez consulter le site TWINRIX.ca. Pour signaler un effet indésirable, veuillez composer le 1-800-387-7374.

Le contenu de ce document n'est fourni qu'à titre d'information et n'est pas censé remplacer les conseils de votre professionnel de la santé ou s'y substituer.

TWINRIX.ca est ouvert au grand public.

# Outils à votre intention

Visitez [TWINRIX.ca](https://TWINRIX.ca) pour obtenir de plus amples renseignements et accéder à des ressources utiles, notamment :



Vidéo sur les destinations à risque



Planificateur de doses TWINRIX pour adultes



Liste de vérification avant le départ



Publicité télévisée sur TWINRIX



Localisateur de cliniques



Rappels de dose TWINRIX

TWINRIX.ca est ouvert au grand public.

Aimez notre page Facebook et restez informé sur TWINRIX.  
[facebook.com/TWINRIXCA](https://facebook.com/TWINRIXCA)

Cette page Facebook est ouverte au grand public.

Les marques de commerce sont détenues ou utilisées sous licence par le groupe de sociétés GSK.

©2024 Groupe de sociétés GSK ou son concédant de licence.

504083  
07/24